



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

07-04-2011

Soir

Donderdag

07-04-2011

Avond

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de télécommunications (1247/1-5)	1	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake telecommunicatie (1247/1-5)	1
<i>Discussion générale</i>	1	<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Orateurs: Valérie De Bue, Tanguy Veys, Karin Temmerman, Peter Dedecker, Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification</i>		<i>Sprekers: Valérie De Bue, Tanguy Veys, Karin Temmerman, Peter Dedecker, Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen</i>	
<i>Discussion des articles</i>	6	<i>Bespreking van de artikelen</i>	6
Proposition de loi concernant la mise en application de la loi du 19 janvier 2010, abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire (1215/1-5)	6	Wetsvoorstel houdende uitvoering van de wet van 19 januari 2010 tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid (1215/1-5)	6
<i>Discussion générale</i>	7	<i>Algemene bespreking</i>	7
<i>Orateurs: Christian Brotcorne, rapporteur, Herman De Croo, président du groupe Open Vld, Patrick Moriau, Stefaan Vercamer, Muriel Gerkens</i>		<i>Sprekers: Christian Brotcorne, rapporteur, Herman De Croo, voorzitter van de Open Vld-fractie, Patrick Moriau, Stefaan Vercamer, Muriel Gerkens</i>	
<i>Discussion des articles</i>	11	<i>Bespreking van de artikelen</i>	11
Proposition de loi modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 portant création des fonds budgétaires (79/1)	11	Wetsvoorstel tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen (79/1)	11
<i>Discussion générale</i>	11	<i>Algemene bespreking</i>	11
<i>Discussion des articles</i>	12	<i>Bespreking van de artikelen</i>	12
Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1971 sur le travail en ce qui concerne la protection contre le licenciement en cas de conversion du congé de maternité en congé de paternité (363/1-2)	12	Wetsvoorstel tot wijziging van de arbeidswet van 16 maart 1971 in verband met de bescherming tegen ontslag in geval van omzetting van moederschapverlof in vaderschapsverlof (363/1-2)	12
<i>Discussion générale</i>	12	<i>Algemene bespreking</i>	12
<i>Orateurs: Nahima Lanjri, Maggie De Block, Julie Fernandez Fernandez, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH</i>		<i>Sprekers: Nahima Lanjri, Maggie De Block, Julie Fernandez Fernandez, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie</i>	
<i>Discussion des articles</i>	13	<i>Bespreking van de artikelen</i>	13
Proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne la protection du congé de paternité (632/1-4)	13	Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de bescherming van het vaderschapsverlof betreft (632/1-4)	13
<i>Discussion générale</i>	13	<i>Algemene bespreking</i>	13

Orateurs: Christiane Vienne, Nahima Lanjri, Maggie De Block, Miranda Van Eetvelde, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Zoé Genot

Sprekers: Christiane Vienne, Nahima Lanjri, Maggie De Block, Miranda Van Eetvelde, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Zoé Genot

<i>Discussion des articles</i>	15	<i>Bespreking van de artikelen</i>	15
RAPPORT DU COMITÉ D'AVIS CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES	15	VERSLAG VAN HET ADVIESCOMITÉ VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN	15
Contrôle des activités d'Europol par le Parlement européen en association avec les parlements nationaux (1339/1)	15	Toezicht op de activiteiten van Europol door het Europees Parlement in samenwerking met de nationale parlementen (1339/1)	15
<i>Discussion</i>	15	<i>Bespreking</i>	15
<i>Orateurs:</i> Leen Dierick, Herman De Croo, président du groupe Open Vld		<i>Sprekers:</i> Leen Dierick, Herman De Croo, voorzitter van de Open Vld-fractie	
Prise en considération de propositions	16	Inoverwegingneming van voorstellen	16
Éloge funèbre	16	Rouwhulde	16
<i>Orateurs:</i> Sabine Laruelle, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Sabine Laruelle, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid	
VOTES NOMINATIFS	17	NAAMSTEMMINGEN	17
Motion déposée en conclusion du débat sur le rapport de la commission spéciale relative au traitement d'abus sexuels et de faits de pédophilie dans une relation d'autorité, en particulier au sein de l'Église (nos 520/1 et 2).	17	Motie ingediend tot besluit van het debat over het verslag van de bijzondere commissie betreffende de behandeling van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie, inzonderheid binnen de Kerk (nrs 520/1 en 2)	17
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de télécommunications (1247/1-5)	18	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake telecommunicatie (1247/1-5)	18
Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de télécommunications (1247/5)	19	Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake telecommunicatie (1247/5)	19
Proposition de loi exécutant et modifiant la loi du 19 janvier 2010, abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire (1215/4)	19	Wetsvoorstel houdende uitvoering en wijziging van de wet van 19 januari 2010 tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid (1215/4)	19
Proposition de loi modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 portant création des fonds budgétaires (79/1)	20	Wetsvoorstel tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen (79/1)	20
Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1971 sur le travail en ce qui concerne la protection contre le licenciement en cas de conversion du congé de maternité en congé de paternité (363/1)	20	Wetsvoorstel tot wijziging van de arbeidswet van 16 maart 1971 in verband met de bescherming tegen ontslag in geval van omzetting van moederschapsverlof in vaderschapsverlof (363/1)	20
Proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne la protection du congé de paternité (632/4)	20	Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de bescherming van het vaderschapsverlof betreft (632/4)	20

Vote nominatif sur la recommandation du Comité d'avis chargé de Questions européennes sur le contrôle des activités d'Europol par le Parlement européen en association avec les parlements nationaux (1339/1)	20	Naamstemming over de aanbeveling van het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden over het toezicht op de activiteiten van Europol door het Europees Parlement in samenwerking met de nationale parlementen (1339/1)	20
Adoption de l'ordre du jour	21	Goedkeuring van de agenda	21

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 07 AVRIL 2011

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 07 APRIL 2011

Avond

La séance est ouverte à 19 h 46 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Vincent Van Quickenborne

Excusés

Devoirs de mandat: Elio Di Rupo

Raisons de santé: Minneke De Ridder, Denis Ducarme

Raisons familiales: Meyrem Almaci (votes/stemmingen)

Empêché: Mathias De Clercq

Gouvernement fédéral

Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique: devoirs de mandat

Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles: en mission à l'étranger (Russie)

Projets et propositions

01 **Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de télécommunications (1247/1-5)**

Discussion générale

01.01 **Valérie De Bue**, rapporteuse: Ce projet de loi vise la modification de deux lois, celle du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur

De vergadering wordt geopend om 19.46 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Vincent Van Quickenborne

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo

Gezondheidsredenen: Minneke De Ridder, Denis Ducarme

Familieaangelegenheden: Meyrem Almaci (votes/stemmingen)

Verhinderd: Mathias De Clercq

Federale regering

Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid: ambtsplicht
Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen: met zending buitenslands (Rusland)

Ontwerpen en voorstellen

01 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake telecommunicatie (1247/1-5)**

Algemene bespreking

01.01 **Valérie De Bue**, rapporteur: Dit wetsontwerp strekt ertoe twee wetten te wijzigen, namelijk de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut

(l'IBPT) et celle du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. Cinq éléments sont à mettre en évidence: l'amélioration du fonctionnement de l'IBPT (qui devra présenter à la Chambre un plan stratégique triennal), l'amélioration de l'information des utilisateurs (en imposant une facture détaillée tous les trimestres et une information relative au plan tarifaire le mieux adapté), l'amélioration des services d'assistance par téléphone (possibilités de contact et délai de réponse) et enfin, la fixation des conditions financières de désactivation et de réactivation. Ce projet ne concerne que des problèmes urgents à régler avant l'examen du nouveau paquet télécoms qui doit être transposé pour le 25 mai prochain.

Lors de la discussion générale, on a évoqué le caractère urgent de ce projet. Le gouvernement a précisé que ce projet faisait l'objet d'un accord avant la dissolution des Chambres en mai 2010 et qu'il a été tenu compte de l'avis du Conseil d'État. La discussion a porté sur différents amendements.

Un amendement sur les initiatives du comité consultatif a été adopté. Un amendement visant à supprimer la fonction de chargé de mission au sein de l'IBPT a été rejeté, de même qu'un amendement relatif aux indemnités de rupture des contrats à durée déterminée.

La commission a rejeté en outre un amendement sur l'imposition d'une facture mensuelle sans surcoût, un amendement visant à créer un module de comparaison des tarifs et un amendement pour la création d'une fiche d'information standardisée.

Un amendement sur les services d'assistance et les *helpdesks* proposant que le consommateur puisse être contacté à partir de n'importe quelle coordonnée a été adopté, de même que d'autres amendements, techniques. Le texte a été finalement approuvé par quatorze voix et une abstention. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

01.02 Tanguy Veys (VB): Le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de télécommunication répond – après concertation avec le secteur – à un certain nombre de défauts relevés par le secteur et de questions posées par

van de regulator (BIPT) en de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie. Er moeten vijf aspecten worden onderscheiden: de verbetering van de werking van het BIPT (dat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers een strategisch driejarenplan moet voorleggen), de verbetering van de informatie die aan de gebruikers wordt verstrekt (door op te leggen dat er per trimester een gedetailleerde factuur moet worden gestuurd en dat er informatie moet worden gegeven met betrekking tot het meest geschikte tariefplan), de verbetering van de telefonische hulpdienst (contactmogelijkheden en antwoordtermijnen) en ten slotte, de vaststelling van financiële voorwaarden op het vlak van desactivering en reactivering. Dit wetsontwerp heeft enkel betrekking op dringende problemen die moeten worden opgelost, alvorens er een nieuw telecompakket onder de loep wordt genomen dat omgezet moet worden voor 25 mei eerstkomend.

Tijdens de algemene bespreking werd er gewezen op het dringende karakter van het ontwerp. De regering gaf te kennen dat er vóór de ontbinding van de Kamers in mei 2010 een akkoord was over dit wetsontwerp en dat er rekening was gehouden met het advies van de Raad van State. Er werden verschillende amendementen besproken.

Een amendement over de initiatieven van het raadgevend comité werd aangenomen. Een amendement dat strekt tot de opheffing van de functie van opdrachthouder bij het BIPT werd verworpen, evenals een amendement met betrekking tot de verbrekingsvergoedingen voor contracten van bepaalde duur.

De commissie verwierp tevens een amendement over een verplichte maandelijkse factuur zonder extra kosten, een amendement dat ertoe strekt een tariefvergelijkingsmodule in te voeren, en een amendement tot invoering van een standaardinformatiefiche.

Een amendement over de callcenters en de helpdesks, waarbij wordt voorgesteld dat de consument via om het even welke contactgegevens zou kunnen worden gecontacteerd, werd wel aangenomen, net als andere, technische amendementen. Uiteindelijk werd de tekst in zijn geheel met 14 stemmen en 1 onthouding aangenomen. (*Applaus op alle banken*)

01.02 Tanguy Veys (VB): Het wetsontwerp diverse bepalingen inzake telecommunicatie komt – na overleg met de sector – met recht tegemoet aan een aantal gebreken en vragen van de sector. Hiermee worden de wet over het statuut van de

celui-ci. La loi relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges et la loi relative aux communications électroniques sont ainsi affinées et actualisées. En commission, la majorité et l'opposition ont relevé une série d'éléments pertinents.

Cependant, nous n'approuverons pas ce projet de loi, bien qu'il soit un excellent outil. Je rejoins ainsi mes collègues qui trouvaient en effet certains éléments suffisamment importants pour les soumettre aussi à la séance plénière. Je me joins au plaidoyer visant à prendre ces amendements en considération et à modifier en ce sens le projet de loi.

Ainsi, mes collègues Geerts et Temmerman demandent que l'on réponde aux plaintes, aux manques et aux difficultés que les usagers rencontrent dans leur relation avec les opérateurs de télécommunications. L'autorité doit surtout veiller à ce que cette relation soit la plus optimale possible et le consommateur doit pouvoir faire valoir pleinement ses droits. Cela doit être possible et c'est pourquoi je demande que l'on soutienne les deux amendements.

Le même raisonnement s'applique aux amendements de notre collègue M. Dedecker. Sa proposition relative à un document d'information standardisé est assez technique, certes, mais il s'indique effectivement de mettre fin à la prolifération. Parfois, on a même l'impression que l'énorme diversité des informations constitue un choix délibéré. Il devient très difficile, parfois, d'encore comprendre la facturation au travers des différentes formules et c'est là aussi une occasion manquée.

Cependant, c'est surtout au sujet de l'indépendance politique de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications que nous ratons le coche. Le ministre se plaît à communiquer, si possible par le biais des canaux de communication les plus évolués. Lorsqu'il se référait, en 2009, à une étape prétendument importante concernant le statut administratif des membres du personnel de l'IBPT, il y voyait une belle preuve d'une approche énergique menée contre la politisation des institutions publiques. C'était malheureusement faux, car il s'est avéré que la réforme tendant à dépolitiser le conseil d'administration et à le rendre autonome n'était finalement qu'un leurre.

Le conseil d'administration devait être indépendant et dépolitisé mais par un subterfuge il a malgré tout été possible de procéder à des nominations politiques au poste de chargé de mission spécial.

regulator van de Belgische post- en telecomunicatiesector en de wet over elektronische communicatie verder verfijnd en geactualiseerd. In de commissie kaartten meerderheid en oppositie een aantal relevante elementen aan.

Maar ook al is dit wetsontwerp een degelijk werkstuk, toch zullen wij het niet goedkeuren. Ik treed de collega's bij die bepaalde, inderdaad relevante, amendementen belangrijk genoeg vonden om ze ook hier aan de plenaire vergadering voor te leggen. Ik sluit me aan bij het pleidooi om die amendementen alsnog te overwegen en het wetsontwerp aldus te wijzigen.

Zo vragen collega's Geerts en Temmerman dat zou worden tegemoetgekomen aan klachten, gebreken en moeilijkheden die gebruikers nu ondervinden in hun relatie met telecomoperatoren. De overheid moet er vooral over waken dat die relatie zo optimaal mogelijk is en de consument moet zijn rechten ten volle kunnen benutten. Dit moet mogelijk zijn en ik vraag dan ook steun voor beide amendementen.

Hetzelfde geldt voor de amendementen van collega Dedecker. Zijn voorstel inzake de gestandaardiseerde informatiefiche is weliswaar nogal technisch, maar er moet inderdaad een eind worden gemaakt aan de wildgroei. Soms krijgt men zelfs de indruk dat de enorme diversiteit van de informatie een bewuste keuze is. Het vergt soms heel wat moeite om doorheen de verschillende formules nog wijs te raken uit de facturatie en ook dat vind ik een gemiste kans.

Maar vooral inzake de politieke onafhankelijkheid van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie missen we de boot. De minister communiceert graag en het liefst via de meest geavanceerde communicatiekanalen. Toen hij in 2009 verwees naar een zogezegd belangrijke stap inzake het administratief statuut van de personeelsleden van het BIPT, vond hij dit een mooi bewijs van een krachtdadige aanpak gericht tegen de politisering van de overheidsinstellingen. Niet dus, helaas, want de hervorming met het oog op een onafhankelijke en gedepolitiseerde raad bleek uiteindelijk een dode mus.

De raad van bestuur zou onafhankelijk en gedepolitiseerd zijn, maar via een achterpoortje waren er toch politieke benoemingen tot bijzonder opdrachthouder. In andere organen stelt men

Le même constat peut être fait dans d'autres organes: une belle présentation de la situation – objective, neutre et dépolitisée – mais ce sont finalement les mêmes politiciens qui participent furtivement à la gestion. J'avais espéré que le ministre se serait montré plus intransigeant mais ni en 2009 ni aujourd'hui il n'a voulu faire un point de rupture de ce dossier. J'estime que c'est une occasion manquée.

Nous souhaitons présenter à nouveau ces amendements ici, car lorsque l'on voit les montants qui circulent dans le secteur des télécommunications, nous avons tout intérêt à disposer d'un régulateur indépendant tel que l'IBPT. Il ne faut pas lâcher prise sur ce point. J'espère que le ministre ne fondera pas sa politique sur des louanges de cette indépendance exprimées lors d'un discours de nouvel an, comme ce fut le cas chez KPN. D'autre part, il a également fait référence au score de la Belgique à l'ECTA où notre pays serait passé de la 17^e à la 11^e place en matière de neutralité et d'indépendance. Il est évidemment facile de faire une comparaison avec les mauvais élèves dans un secteur où se posent encore de nombreux défis mais je voudrais tout de même demander au ministre de faire montre de davantage d'ambition.

01.03 Karin Temmerman (sp.a): Nous voterons en faveur de ce projet de loi. Nos représentants toutefois nos deux amendements, principalement parce que le ministre les soutient et a indiqué qu'il les intégrerait dans le "*package deal*".

Nous souhaitons que la situation change immédiatement pour le consommateur. Notre premier amendement tend à remédier aux indemnités de résiliation parfois exubérantes. Il convient à cet égard de prévoir des montants fixes, pouvant certes varier en fonction du délai de résiliation du contrat. Le service de médiation et la Commission des Clauses abusives préconisent également l'instauration de montants fixes.

Notre deuxième amendement tend à instaurer le droit d'obtenir gratuitement la mensualité des factures. De nombreuses personnes éprouvent des difficultés à payer leurs factures de télécoms et les factures bimestrielles ou trimestrielles élevées n'arrangent certainement en rien cette situation. En outre, de nombreux opérateurs réclament un surcoût pour une facture mensuelle, ce que je trouve incompréhensible puisqu'il est tout de même aussi dans l'intérêt des opérateurs d'être payés. (*Applaudissements*)

01.04 Peter Dedecker (N-VA): Pour nous,

hetzelfde vast: een mooie etalage – objectief, neutraal en gedepolitiseerd – maar dezelfde politici schuiven uiteindelijk heimelijk mee aan tafel. Ik had de minister meer mans geacht, maar noch in 2009, noch nu heeft hij een breukpunt gemaakt van dit dossier, wat een gemiste kans is.

Wij wilden deze amendementen hier opnieuw indienen, want als we zien welke bedragen er omgaan in de telecomsector, dan hebben we alle belang bij een onafhankelijke regulator als het BIPT. Dat moeten we hard kunnen maken. Ik hoop dat de minister zijn beleid niet zal gaan baseren op lofuitingen over die onafhankelijkheid op een nieuwjaarstoespraak, zoals bij KPN is gebeurd. Anderzijds verwees hij ook naar de score van België in de ECTA, waar we zouden zijn gestegen van plaats 17 naar 11 inzake neutraliteit en onafhankelijkheid. Een vergelijking met de slechte leerlingen in een sector met nog heel wat uitdagingen is natuurlijk makkelijk, maar ik vraag toch wat meer ambitie van de minister.

01.03 Karin Temmerman (sp.a): Wij zullen dit wetsontwerp goedkeuren. We dienen wel onze twee amendementen opnieuw in, vooral omdat ook de minister zelf erachter staat en zei ze te zullen opnemen in de *package deal*.

Wij willen dat er nu, onmiddellijk iets verandert voor de consument. Ons eerste amendement wil iets doen aan de soms exuberante verbrekingsvergoedingen. Daarvoor moeten er vaste tarieven komen, die weliswaar kunnen variëren naargelang van de termijn waarbinnen een contract wordt opgezegd. Ook de ombudsdienst en de Commissie voor Onrechtmatige Bedinging willen de invoering van vaste tarieven.

Met ons tweede amendement willen wij het recht invoeren om gratis maandelijkse facturen te vragen. Veel mensen kampen met moeilijkheden om hun telecomfacturen te betalen, hoge twee- of driemaandelijkse rekeningen doen daaraan zeker geen goed. Bovendien vragen veel operatoren een surplus voor een maandelijkse factuur. Dat vind ik onbegrijpelijk, want het is toch ook in het belang van de operatoren dat zij hun geld krijgen. (*Applaus*)

01.04 Peter Dedecker (N-VA): Wat het eerste deel

l'implication accrue de l'IBPT et du Parlement constitue un élément important de la première partie du projet de loi. Nous avons besoin, plus que jamais, d'un régulateur fort et indépendant capable d'intervenir préventivement afin de garantir le caractère concurrentiel du marché. Je me réjouis du fait que l'IBPT viendra expliquer sa politique devant le Parlement et que nous aurons la possibilité d'en débattre.

En ce qui concerne la protection des consommateurs, nous avons en revanche quelques doutes sur la manière dont ce projet est présenté au Parlement. Il s'agit d'une transposition partielle du "paquet télécom" européen. Cette transposition doit être achevée d'ici le mois prochain, mais comme le ministre l'a indiqué en commission, nous n'arriverons pas à respecter cette échéance. Les discussions sur le service universel pendront d'ailleurs encore un certain temps.

Nous proposons également deux amendements. La tarification sur le marché des télécommunications manque totalement de transparence. Test-Achats a encore démontré la semaine dernière que les consommateurs paient trop parce qu'ils n'ont pas choisi l'opérateur adéquat. Par notre premier amendement, nous voulons dès lors instaurer une fiche standardisée des formules tarifaires. Le ministre est favorable à cette idée mais il veut qu'elle figure dans le "paquet télécom". Nous nous demandons toutefois pourquoi un report supplémentaire est nécessaire.

Notre deuxième amendement a pour but de permettre au consommateur de télécharger ses factures dans un format automatiquement utilisable. Nous pourrions ainsi établir automatiquement des modules de comparaison tarifaire plus corrects et de meilleure qualité. Bien que le site www.meilleurtarif.be soit aujourd'hui plus convivial qu'à ses débuts, il ne fonctionne toujours pas de façon optimale et propose souvent des formules tarifaires qui ne sont plus disponibles depuis des mois. Un meilleur contrôle de l'IBPT est donc essentiel en la matière. Il n'est par ailleurs pas évident pour le consommateur de compléter les données exactes sur le site. Qui sait par exemple de mémoire quel pourcentage de ses appels est réalisé vers des opérateurs étrangers? Nous proposons dès lors que ces données puissent être transmises automatiquement. L'IBPT a déjà tenté de le faire par le passé mais cette procédure était trop contraignante. Notre amendement permet aux opérateurs de fixer eux-mêmes un format détaillé.

Nos amendements ainsi que ceux du sp.a ont été rejetés parce que leur teneur aurait fait double

van het wetsontwerp betreft, is voor ons de sterkere betrokkenheid van het BIPT en het Parlement belangrijk. Er is meer dan ooit nood aan een sterke, onafhankelijke regulator, die preventief kan ingrijpen om onze markt competitief te houden. Het is toe te juichen dat het BIPT zijn beleid in het Parlement zal komen toelichten en dat wij erover kunnen debatteren.

Wat de consumentenzaken betreft, hebben wij wel bedenkingen bij de manier waarop dit ontwerp naar het Parlement wordt gebracht. Het gaat om een gedeeltelijke omzetting van de Europese Telecom Package. Die omzetting moet tegen volgende maand voltooid zijn, een deadline die we niet zullen halen, zo gaf de minister aan in de commissie. De discussies over de universele dienstverlening zullen nog wat tijd in beslag nemen.

Ook wij hebben twee amendementen. De tarifiering op de telecommunicatiemarkt is zo ontransparant als maar kan. Test-Aankoop heeft vorige week nog maar aangetoond dat we te veel betalen doordat we bij de verkeerde operator zitten. Met ons eerste amendement willen wij daarom een standaardfiche voor tariefformules invoeren. De minister staat achter dat idee, maar hij wil het opnemen in de Telecom Package. Wij vragen ons echter af waarom verder uitstel nodig is.

Met ons tweede amendement willen wij de consument de mogelijkheid geven om zijn facturen te downloaden in een automatisch verwerkbaar formaat. Zo kunnen wij automatisch correctere en betere tariefvergelijkingsmodules maken. Hoewel de site www.bestetarief.be zijn 'sovjetjasje' ondertussen kwijt is, werkt hij toch niet altijd optimaal en staan er vaak tariefformules op die al maanden niet meer verkrijgbaar zijn. Een betere controle van het BIPT is hier dus essentieel. Bovendien is het niet evident voor de consument om de juiste gegevens in te vullen op de site. Wie weet bijvoorbeeld uit het hoofd hoeveel procent van zijn gesprekken naar vreemde operatoren gaan? Daarom stellen wij voor dat die gegevens automatisch doorgegeven kunnen worden. Het BIPT heeft dat vroeger al eens geprobeerd, maar die werkwijze was te stringent. Met ons amendement laten wij de operatoren zelf een gedetailleerd formaat vastleggen.

Zowel de amendementen van sp.a als de onze werden weggestemd omdat ze in de Telecom

emploi avec le paquet télécom. Toutefois, j'estime qu'il convient soit de reporter intégralement la mise en œuvre du chapitre 2 de la loi, soit d'intégrer les amendements. Pourquoi attendre plus longtemps? (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

01.05 Vincent Van Quickenborne, ministre (*en néerlandais*): Il n'est pas opportun d'adopter les amendements qui ont été proposés, non seulement pour des raisons de forme – en raison de l'avènement du paquet télécom – mais également parce que les choix opérés par les auteurs ne sont pas toujours les plus opportuns. Ainsi, le simulateur tarifaire de M. Dedecker ne s'applique qu'à une forme particulière de télécommunications, alors qu'il devrait concerner l'ensemble du secteur. Par ailleurs, il s'indique de se concerter avec les opérateurs avant d'instaurer ce système.

Je préconise dès lors de maintenir le texte tel quel.

01.06 Peter Dedecker (N-VA): L'amendement que je présente aujourd'hui supprime cette limite. Le simulateur tarifaire s'appliquerait ainsi à l'intégralité des moyens de communication électronique. De plus, il va de soi que j'ai soumis cet amendement aux critiques des opérateurs.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1247/5)

Le projet de loi compte 25 articles.

Amendements déposés:

Art. 5

- 2 – Tanguy Veys (1247/2)

Art. 8/1

- 3 – Tanguy Veys (1247/2)

Art. 13/1

- 1 – David Geerts cs (1247/2)

Art. 14

- 5 – David Geerts cs (1247/3)
- 6 – Peter Dedecker cs (1247/3)

Art. 14/1

- 7 – Peter Dedecker cs (1247/3)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Package zullen terugkomen. Maar ik vind: ofwel stellen we hoofdstuk 2 van de wet volledig uit, ofwel nemen we de amendementen mee op. Waarom langer wachten? (*Applaus van N-VA*)

01.05 Minister Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): Dat we de ingediende amendementen best niet goedkeuren, heeft niet alleen een vormelijke reden – het telecompakket komt eraan –, maar ook een andere reden: de keuzes die de indieners maken, zijn namelijk niet altijd de juiste. Zo is de tariefsimulator van de heer Dedecker slechts van toepassing op een bepaalde vorm van telecommunicatie, terwijl dit voor de hele sector moet gelden. Bovendien wordt zoiets best ingevoerd na overleg met de operatoren.

Ik stel dus voor om de tekst te behouden zoals hij is.

01.06 Peter Dedecker (N-VA): In het amendement dat ik vandaag heb ingediend, is die beperking opgeheven. De tariefsimulator is dus van toepassing op alle elektronische communicatiemiddelen. En uiteraard heb ik dit amendement afgetoetst bij de operatoren.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1247/5)

Het wetsontwerp telt 25 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 5

- 2 – Tanguy Veys (1247/2)

Art. 8/1

- 3 – Tanguy Veys (1247/2)

Art. 13/1

- 1 – David Geerts cs (1247/2)

Art. 14

- 5 – David Geerts cs (1247/3)
- 6 – Peter Dedecker cs (1247/3)

Art. 14/1

- 7 – Peter Dedecker cs (1247/3)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

02 Proposition de loi concernant la mise en application de la loi du 19 janvier 2010, abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire (1215/1-5)

Proposition déposée par:

Patrick Moriau, Herman De Croo, Muriel Gerkens, Stefaan Vercamer

Discussion générale

02.01 **Christian Brotcorne**, rapporteur: Le Fonds belge pour la Sécurité alimentaire a été créé l'an dernier. Les arrêtés royaux étant bloqués en raison de la situation d'affaires courantes, il a été suggéré que la loi prenne l'initiative de cette concrétisation.

02.02 **Herman De Croo** (Open Vld): Voilà un bel exemple de législation singulière. Il s'agit en l'espèce d'un arrêté royal qui, en raison de la persistance des affaires courantes, ne peut être signé par le Roi et a dès lors été transformé en proposition de loi. C'est la première fois de ma carrière que j'assiste à pareil développement. En outre, l'article 20 de la proposition prévoit qu'il est toujours possible de revenir au *statu quo ante*, lorsque l'arrêté royal pourra être signé.

Et pourquoi ne pas procéder à une nomination par le biais d'une proposition de loi? Dans ce cas de figure, il est utile de pouvoir recourir à une technique de ce genre.

Ce nouveau fonds se substitue au Fonds belge de survie et servira à financer toutes les formes de coopération au développement, tant l'aide multilatérale que l'aide indirecte et l'aide bilatérale.

La part de l'aide au développement agricole fournie par des donateurs OCDE dans le total de l'aide au développement a baissé très sensiblement puisqu'elle est passée de 20 % à 4 ou 5 %. C'est une évolution qu'il faut combattre. Dans notre pays, le gouvernement a réussi à porter cette proportion à 15 %.

La présente proposition de loi est une proposition valable qui ne pouvait attendre qu'un arrêté royal puisse être promulgué. Aussi notre groupe l'adoptera-t-il. (*Applaudissements*)

02.03 **Patrick Moriau** (PS): Je suis fier, en tant

02 Wetsvoorstel houdende uitvoering van de wet van 19 januari 2010 tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid (1215/1-5)

Voorstel ingediend door:

Patrick Moriau, Herman De Croo, Muriel Gerkens, Stefaan Vercamer

Algemene bespreking

02.01 **Christian Brotcorne**, rapporteur: Het Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid werd vorig jaar opgericht. Door de toestand van lopende zaken kunnen de nodige koninklijke besluiten niet worden uitgevaardigd, en daarom werd er gesuggereerd dat de uitvoeringsmaatregelen bij wet zouden worden aangenomen.

02.02 **Herman De Croo** (Open Vld): Dit is een staaltje van eigenaardige wetgeving. Het gaat hier om een KB dat wegens de aanhoudende toestand van lopende zaken niet kan worden ondertekend door de Koning en daarom in een wetsvoorstel is omgezet. Het is de eerste keer in mijn carrière dat ik zo iets meemaak. Bovendien bepaalt artikel 20 van het voorstel dat altijd kan worden teruggekeerd naar de *status quo ante*, wanneer het KB wél kan worden ondertekend.

Wat als een benoeming via een wetsvoorstel geregeld zou worden? In dit geval is het goed dat dergelijke spitsvondigheden bestaan.

Dit nieuwe fonds neemt de plaats in van het Belgisch Overlevingsfonds en staat ten dienste van alle vormen van ontwikkelingssamenwerking, zowel de multilaterale als de indirecte hulp als de bilaterale hulp.

Het aandeel van steun aan landbouwontwikkeling van OESO-donoren in de ontwikkelingshulp is gedaald van 20 procent naar 4 à 5 procent. Dat moet worden tegengegaan. In ons land is de regering erin geslaagd om dat percentage op te krikken tot 15 procent.

Het is een goed wetsvoorstel, dat niet kon wachten tot er een KB genomen kon worden. Daarom zal onze fractie dit wetsvoorstel goedkeuren. (*Applaus*)

02.03 **Patrick Moriau** (PS): Als voorzitter van het

que président du Fonds belge pour la Sécurité alimentaire (FBSA) de vous présenter ces deux propositions de loi mettant fin à un blocage de plus de neuf mois. Cette initiative essentielle porte sur le premier objectif du millénaire, la lutte contre la faim dans le monde. Il est prévu pour 2015 de réduire de moitié la proportion de la population qui souffre de la faim. Nous en sommes encore loin, puisque actuellement, toutes les cinq secondes, quelqu'un meurt de malnutrition. C'est la raison pour laquelle des initiatives telles que le FBSA sont importantes.

L'accaparement des terres et la spéculation ne sont pas les seules causes de la hausse des prix des denrées – il y a aussi les changements climatiques ou les catastrophes naturelles – mais ils en sont des facteurs d'accélération. Certes, nous connaissons des hausses de prix chez nous, mais les pays moins développés subissent des situations vraiment dramatiques.

Notre Assemblée a souhaité poursuivre le programme de l'ancien Fonds belge de survie en votant, le 3 décembre 2009, sa reconduction sous sa nouvelle appellation. Il s'agit aujourd'hui de rendre applicable la création de ce Fonds, car sa mise en œuvre a été freinée par le régime d'affaires courantes. Monsieur De Croo, vous avez raison, c'est une première législative.

Et cette première a lieu parce que ce frein à l'application a empêché d'engager des fonds pour des projets essentiels.

Pendant dix ans, l'ancien Fonds a permis de financer plus de 120 projets en partenariat avec les ONG, quatre organisations des Nations Unies et la Coopération technique belge, en ciblant la sécurité alimentaire des groupes les plus vulnérables de l'Afrique subsaharienne. Avec à peine 2 % du budget de la Coopération au développement, le Fonds réalise presque 40 % de la coopération au développement en matière d'agriculture.

Une telle lutte mérite encore beaucoup d'énergie avant que le droit à l'alimentation soit un fait partout dans le monde. Le FBSA apportera sans conteste une valeur ajoutée à la coopération au développement, concrétisant des actions difficilement réalisables par une coopération classique tout en respectant un équilibre entre les

Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid (BFVZ) licht ik niet zonder enige trots deze twee wetsvoorstellen toe, die een patstelling doorbreken die meer dan negen maanden heeft geduurd. Dit fundamentele initiatief heeft betrekking op de eerste millenniumdoelstelling: het wereldwijd uitbannen van de honger. Tegen 2015 wil men het percentage van de wereldbevolking dat honger lijdt, met de helft verminderen. Die doelstelling is echter nog lang niet bereikt, aangezien er vandaag nog altijd om de vijf seconden iemand sterft aan ondervoeding. Daarom zijn initiatieven zoals de oprichting van het BFVZ van het allergrootste belang.

Fenomenen als *land grabbing* en speculatie zijn niet de enige oorzaken van de stijging van de voedselprijzen – ook klimaatveranderingen en natuurrampen spelen daarbij een rol – maar ze versnellen dat proces wel. Toegegeven, hier bij ons worden we ook geconfronteerd met prijsstijgingen, maar in minder ontwikkelde landen veroorzaken ze regelrechte drama's.

Onze Assemblée heeft het programma van het vroegere Belgisch Overlevingsfonds willen bestendigen door op 3 december 2009 de voortzetting van dat fonds onder zijn nieuwe benaming goed te keuren. Vandaag moeten we handen en voeten geven aan de oprichting van dat fonds, aangezien er door het uitblijven van een nieuwe regering tot op heden geen uitvoeringsmaatregelen konden worden genomen. Mijnheer De Croo, u hebt gelijk, dit is een wetgevingstechnische primeur.

Die primeur komt er omdat er voor essentiële projecten geen middelen konden worden uitgetrokken, doordat het Fonds niet kon werken.

Over een periode van tien jaar financierde het oude Fonds, met het oog op de voedselzekerheid van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen in de Afrikaanse landen ten zuiden van de Sahara, meer dan 120 projecten in samenwerking met ngo's, vier VN-organisaties en de Belgische Technische Coöperatie. Met amper 2 procent van het budget voor ontwikkelingssamenwerking verwezenlijkt het Fonds bijna 40 procent van de ontwikkelingsprojecten op het stuk van de landbouw.

Een dergelijke strijd zal nog veel energie vergen vooraleer het recht op voedsel overal ter wereld een feit zal zijn. Het staat buiten kijf dat het BFVZ een meerwaarde zal betekenen voor de ontwikkelingssamenwerking, door – met inachtneming van het evenwicht tussen de nationale programma's en prioriteiten van het

programmes nationaux et les priorités de la société civile.

Nous accueillons avec enthousiasme le soutien de toutes les parties concernées pour agir concrètement au niveau belge, mais aussi dans les forums internationaux.

Une véritable gouvernance politique dans les pays en développement est essentielle, mais une bonne gouvernance économique l'est tout autant! La fragilité des structures et des économies de ces pays conduit à des situations où de grands groupes industriels imposent des activités économiques et agricoles inadaptées aux besoins des populations locales.

Cela entraîne des importations coûteuses vers ces pays qui pourtant pourraient subvenir à leurs besoins.

De nouvelles techniques agricoles, comme l'agroécologie, conviennent particulièrement aux cibles que nous devons viser: les petits paysans sans accès au crédit et donc à la mécanisation. Cependant, cette transition demandera un suivi poussé pour attribuer plus d'importance à la place des locaux et des types de culture à choisir. Elle demandera un aménagement de nos outils de coopération. Encore aujourd'hui, une part importante de l'aide sert à l'achat de semences ou d'engrais plutôt qu'à l'investissement dans la formation des agriculteurs, les moyens de stockage, les infrastructures.

Il reviendra au FBSA d'encore pousser plus loin cette approche au profit des populations locales. Le Fonds s'intègre dans les politiques des pays partenaires tout en s'attaquant aux causes structurelles de l'insécurité alimentaire, en améliorant les services sociaux et les capacités institutionnelles des acteurs, en favorisant l'appropriation par les véritables destinataires.

Rendre opérationnelle la transition vers ce Fonds ne va pas tout résoudre. Mais il s'agit de poursuivre des efforts déjà réalisés par d'autres pays. Il permettra à nos partenaires de développer leur sécurité alimentaire. Le temps est venu pour un monde où la faim n'aura plus droit au chapitre, un monde tout simplement plus juste!

maatschappelijk middenveld – gestalte te geven aan projecten die in het kader van de klassieke samenwerking moeilijk kunnen worden verwezenlijkt.

We zijn opgetogen over de steun van alle betrokken partijen, die concreet willen handelen op Belgisch niveau, maar ook op de internationale fora.

Het is van essentieel belang dat er in de ontwikkelingslanden een echt politiek bestuur komt, maar ook een goed economisch bestuur! De kwetsbaarheid van de structuren en economieën van die landen leidt ertoe dat grote industriële groepen economische en agrarische activiteiten opdringen, die niet aangepast zijn aan de behoeften van de lokale bevolking.

Daardoor moeten die landen, die nochtans in hun behoeften zouden kunnen voorzien, dure producten invoeren.

Nieuwe landbouwtechnieken, zoals agro-ecologie, zijn bijzonder geschikt voor de doelgroepen die wij moeten bereiken: de kleine boeren die geen toegang hebben tot krediet en dus evenmin tot mechanisatie. Die overgang vereist evenwel een uitgebreide opvolging, opdat de plaatselijke bevolking een grotere rol zou kunnen spelen en er meer belang zou worden gehecht aan de keuze van de gewassen. We zullen daarbij onze samenwerkingsmechanismen moeten aanpassen. Ook nu nog gaat een aanzienlijk deel van onze hulp naar zaaizaad of meststoffen, terwijl die beter zou gebruikt worden voor de opleiding van landbouwers, opslagfaciliteiten en infrastructuur.

Het BFVZ zal die lijn, die de lokale bevolking ten goede komt, moeten doortrekken. Het Fonds sluit zich aan bij het beleid van de partnerlanden en pakt tegelijkertijd de structurele oorzaken van de voedselonzekerheid aan, verbetert de sociale basisvoorzieningen en de institutionele capaciteiten van de actoren, en begunstigt het *ownership* van diegenen aan wie het echt toekomt.

De overstap naar het Fonds voor de Voedselzekerheid wordt hiermee dan wel geconcretiseerd, dit zal niet alles oplossen. Het is zaak de inspanningen die nu al door andere landen worden geleverd, voort te zetten. Dankzij dit Fonds zullen onze partners hun voedselzekerheid steviger kunnen uitbouwen. Een wereld waarin mensen honger lijden, is niet meer van deze tijd, wij moeten streven naar een rechtvaardiger wereld!

02.04 Stefaan Vercamer (CD&V): Nous avons attendu longtemps avant de pouvoir cosigner cette proposition. En effet, comme M. de Croo l'a indiqué, la procédure suivie a été assez particulière. Cette question aurait dû en effet être réglée par le gouvernement, mais vu les circonstances, l'action du gouvernement est ici remplacée par une proposition de loi. Si l'on veut éviter qu'un tel cas de figure ne se reproduise trop souvent, il est important qu'un gouvernement de plein exercice puisse être formé le plus rapidement possible.

Nous n'avons bien sûr nullement l'intention de faire obstacle à la création et à la mise en place du nouveau Fonds belge pour la Sécurité alimentaire. Cette question de la sécurité alimentaire constitue, il est vrai, l'un des plus grands défis des prochaines décennies. Plusieurs régions du monde sont d'ores et déjà sous la menace croissante d'un retour cyclique des pénuries alimentaires. Le renforcement de la sécurité alimentaire dans ces pays est un défi pour la communauté internationale.

Nous sommes convaincus que grâce aux ressources de ce fonds, des ONG et d'autres organisations pourront apporter une contribution significative à la lutte contre la faim. Notre groupe demande que l'on prête une attention particulière aux petits paysans locaux et à la coopération régionale en matière d'agriculture.

En résumé, bien qu'il eût mieux valu que ces différents aspects soient directement gérés par un gouvernement, le CD&V approuvera cette proposition de loi. (*Applaudissements*)

02.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Nous allons adopter aujourd'hui une proposition de loi qui n'aurait pas dû exister car un arrêté aurait dû régler la concrétisation de cette loi que nous avons votée voici plus d'un an et qui prolongeait les deux précédents Fonds belges de survie en les transformant en Fonds belge de sécurité alimentaire. Les incidences budgétaires étaient prévues. Tout un travail avait eu lieu avec les administrations, le cabinet du ministre et les ONG pour mettre cet arrêté par écrit.

Le Fonds belge de survie, devenu le Fonds belge de Sécurité alimentaire, a permis d'organiser des projets de coopération en sécurité alimentaire. L'évaluation, qui a duré deux ans, a interpellé les différents acteurs quant à la réalisation précise de leurs objectifs.

Ce travail d'évaluation a permis de réécrire une

02.04 Stefaan Vercamer (CD&V): We hebben lang gewacht om dit voorstel mee te ondertekenen, omdat er een eigenaardige werkwijze is gevolgd, zoals de heer de Croo al aangaf. Eigenlijk zou deze kwestie door de regering geregeld moeten worden, maar dat wordt nu dus vervangen door dit wetsvoorstel. Om zoiets niet te vaak te moeten doen, is het belangrijk dat er zo snel mogelijk een volwaardige regering gevormd wordt.

Wij willen de oprichting en de inwerkingtreding van het nieuwe Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid zeker niet tegenwerken. De voedselzekerheid wordt immers een van de grootste uitdagingen in de komende decennia. In verschillende regio's dreigt de voedselschaarste steeds vaker cyclisch terug te keren. Het versterken van de voedselzekerheid in die landen is een uitdaging voor de internationale gemeenschap.

Wij zijn ervan overtuigd dat de ngo's en andere organisaties met de middelen uit dit fonds een waardevolle bijdrage aan de strijd tegen de honger kunnen leveren. Onze fractie vraagt bijzondere aandacht voor de kleine, lokale boeren en voor de regionale samenwerking op het vlak van landbouw.

Dus ondanks het feit dat een en ander beter door een regering zou geregeld worden, zal CD&V dit wetsvoorstel goedkeuren. (*Applaus*)

02.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): We zullen vandaag een wetsvoorstel aannemen dat niet zou hebben bestaan als er een KB had kunnen worden uitgevaardigd voor de uitvoering van de wet die we meer dan een jaar geleden goedkeurden en waarbij de vorige twee Belgische Overlevingsfondsen werden verlengd en omgevormd tot het Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid. De impact op de begroting was geraamd. Er was samen met de administraties, het kabinet van de minister en de ngo's hard gewerkt om dat KB op te stellen.

Dankzij het Belgisch Overlevingsfonds – nu het Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid – konden er samenwerkingsprojecten op het gebied van voedselzekerheid worden opgezet. In het kader van de evaluatie, die twee jaar duurde, werden de diverse actoren ondervraagd over hun doelstellingen en de mate waarin ze die realiseerden.

Dankzij deze evaluatie kon een nieuwe wet worden

nouvelle loi, valable pour dix ans, en précisant comment cibler la population, créer du partenariat, impliquer les autorités locales, les associations et les individus.

Nous pouvons être fiers de ce travail.

Les fonds vont pouvoir être libérés et nous allons pouvoir atteindre les objectifs que nous avons fixés.

Nous nous réjouissons de reprendre le travail à travers notre groupe de suivi parlementaire.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1215/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi exécutant et modifiant la loi du 19 janvier 2010, abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire".

La proposition de loi compte 21 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 21 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Proposition de loi modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 portant création des fonds budgétaires (79/1)

Proposition déposée par:

Patrick Moriau

Sans rapport

Discussion générale

Le **président**: Aucun orateur n'est inscrit.

opgesteld, die geldig is voor tien jaar en waarin gepreciseerd wordt hoe de bevolking kan worden bereikt, hoe partnerschappen tot stand kunnen worden gebracht en hoe de lokale autoriteiten, de verenigingen en individuen bij de projecten kunnen worden betrokken.

We mogen fier zijn op het werk dat we hebben verricht.

De fondsen zullen kunnen worden vrijgemaakt en we zullen de doelstellingen die we hadden vooropgesteld, kunnen halen.

Het verheugt ons dat we opnieuw aan de slag kunnen in de parlementaire werkgroep om de werkzaamheden van het Fonds op te volgen.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1215/4)

Het opschrift werd gewijzigd door de commissie in "wetsvoorstel houdende uitvoering en wijziging van de wet van 19 januari 2010 tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid".

Het wetsvoorstel telt 21 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 21 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 Wetsvoorstel tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen (79/1)

Voorstel ingediend door:

Patrick Moriau

Zonder verslag

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Er is niemand ingeschreven.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (79/1)

La proposition de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

04 Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1971 sur le travail en ce qui concerne la protection contre le licenciement en cas de conversion du congé de maternité en congé de paternité (363/1-2)

Proposition déposée par:

Julie Fernandez Fernandez, Christiane Vienne, Franco Seminara

Discussion générale

04.01 Nahima Lanjri, rapporteuse: Vu l'heure tardive, je me permettrai de vous renvoyer au rapport écrit. Il s'agit d'une proposition valable de Mme Fernandez Fernandez qui a été adoptée à l'unanimité en commission. Elle prévoit une meilleure protection contre le licenciement pour le père qui bénéficie du congé de maternité parce que la mère est décédée à la naissance de l'enfant ou parce qu'elle a été hospitalisée.

04.02 Maggie De Block (Open Vld): Malgré les grands progrès de notre médecine, on ne peut parfois pas éviter qu'une mère décède en couches. Les soins à apporter au bébé incombent alors totalement au père et cette situation n'était pas suffisamment réglée par la loi. Cette proposition de loi n'entraîne ni droits ni coûts supplémentaires. Il est logique que le père puisse bénéficier de la même protection que la mère.

Nous adopterons la proposition.

04.03 Julie Fernandez Fernandez (PS): Cette proposition de loi vise à assurer une stricte égalité

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (79/1)

Het wetsvoorstel telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 Wetsvoorstel tot wijziging van de arbeidswet van 16 maart 1971 in verband met de bescherming tegen ontslag in geval van omzetting van moederschapverlof in vaderschapsverlof (363/1-2)

Voorstel ingediend door:

Julie Fernandez Fernandez, Christiane Vienne, Franco Seminara

Algemene bespreking

04.01 Nahima Lanjri, rapporteur: Gezien het late uur verwijs ik naar het schriftelijke verslag. Het betreft een goed voorstel van mevrouw Fernandez Fernandez, dat in de commissie unaniem werd goedgekeurd. Er wordt in voorzien dat de vader die het moederschapverlof overneemt omdat de moeder overlijdt bij de geboorte van het kind of omdat zij wordt opgenomen in het ziekenhuis, voortaan beter beschermd wordt tegen ontslag.

04.02 Maggie De Block (Open Vld): Ondanks onze vergevorderde geneeskunde kan soms niet worden vermeden dat een moeder sterft in het kraambed. De zorg voor de baby valt dan volledig op de schouders van de vader en dat was wettelijk onvoldoende geregeld. Dit wetsvoorstel impliceert geen extra rechten en zorgt niet voor bijkomende kosten. Het is logisch dat de vader dezelfde bescherming als de moeder kan genieten.

Wij zullen het voorstel goedkeuren.

04.03 Julie Fernandez Fernandez (PS): Dit wetsvoorstel strekt ertoe een strikte gelijkheid in te

entre la protection de la maternité et la protection du père qui a opté, courageusement, pour la reconversion du congé de maternité en congé de paternité, lorsque la mère du nouveau-né est hospitalisée ou décédée.

04.04 Catherine Fonck (cdH): Cette proposition de loi est basée sur le bon sens et sur l'intérêt de l'enfant.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (363/1)

La proposition de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

05 Proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne la protection du congé de paternité (632/1-4)

Proposition déposée par:

Nahima Lanjri, Sonja Becq, Stefaan Vercamer

Discussion générale

05.01 Christiane Vienne, rapporteuse: L'unanimité s'est faite sur la proposition de Mme Lanjri. Un amendement présenté par Mme Fonck a été adopté.

Il a été convenu avec nos collègues de la N-VA que leurs propositions d'amendement seraient examinées ultérieurement.

05.02 Nahima Lanjri (CD&V): Je souhaiterais corriger une erreur linguistique qui s'est glissée dans le texte. Dans la version française, il est écrit: "l'avertissement écrit de l'employeur". Il convient bien entendu d'écrire "à l'employeur". En néerlandais, cela devient "*aan de werkgever*" au lieu de "*door de werkgever*".

bouwen tussen de bescherming van het moederschapsverlof en de bescherming van de vader die moedig opteert voor de omzetting van het moederschapsverlof in vaderschapsverlof wanneer de moeder van de pasgeborene in het ziekenhuis is opgenomen of overleden is.

04.04 Catherine Fonck (cdH): Dit wetsvoorstel getuigt van gezond verstand en stelt het belang van het kind centraal.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (363/1)

Het wetsvoorstel telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

05 Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de bescherming van het vaderschapsverlof betreft (632/1-4)

Voorstel ingediend door:

Nahima Lanjri, Sonja Becq, Stefaan Vercamer

Algemene bespreking

05.01 Christiane Vienne, rapporteur: Het voorstel van mevrouw Lanjri is eenparig goedgekeurd. Een amendement van mevrouw Fonck is aangenomen.

Met de collega's van de N-VA is overeengekomen om hun amendementsvoorstellen later te bespreken.

05.02 Nahima Lanjri (CD&V): In de tekst sloop een taalfout, die ik graag wil corrigeren. In de Franse tekst staat: 'l'avertissement écrit de l'employeur'. Dit moet uiteraard 'à l'employeur' zijn. In het Nederlands wordt dat: 'aan de werkgever' in plaats van 'door de werkgever'.

Le **président**: Tout le monde marque-t-il son accord pour considérer qu'il s'agit d'une correction de texte? (*Assentiment*)

De **voorzitter**: Iedereen akkoord dat we dit beschouwen als een tekstcorrectie? (*Instemming*)

05.03 Maggie De Block (Open Vld): Aucun argument juridique ou de principe ne peut être invoqué contre l'égalité de traitement entre hommes et femmes, mais j'ai toutefois deux observations à formuler. Il va de soi que la grossesse et l'accouchement demeurent par excellence une affaire de femmes, qu'elles mènent à bien physiquement. Pour les hommes, seul joue une circonstance sociale modifiée, à savoir la paternité, pour laquelle ils peuvent obtenir dix jours de congé. Pour les femmes, en revanche, le congé de maternité vise également à faire face aux conséquences physiques de la grossesse et de l'accouchement.

05.03 Maggie De Block (Open Vld): Juridisch en principieel kan er geen enkel argument worden ingebracht tegen de gelijke behandeling van mannen en vrouwen, maar ik heb toch twee bedenkingen. Uiteraard blijven zwangerschap en bevalling bij uitstek een vrouwenzaak die zij lichamelijk volbrengen. Voor mannen speelt alleen een gewijzigde, sociale omstandigheid, meer bepaald het vaderschap, waarvoor zij tien dagen verlof kunnen krijgen. Voor vrouwen daarentegen is de bevallingsrust ook ingegeven om de fysieke gevolgen van de zwangerschap en de bevalling op te vangen.

Pour le surplus, cette proposition de loi connaîtra probablement une application limitée. En moyenne, une travailleuse tombe deux fois enceinte. L'homme devient donc aussi deux fois papa, ce qui signifie: deux fois trois jours de congé de paternité aux frais de l'employeur. Les autres jours sont en effet indemnisés par l'assurance maladie. Si un employeur licencie son travailleur en pareille circonstance, le motif est probablement à chercher ailleurs.

Verder zal dit wetsvoorstel wellicht een beperkte toepassing kennen. Gemiddeld wordt een werknemer twee keer zwanger. Men wordt dus ook twee keer vader. Dat betekent: twee keer drie dagen vaderschapsverlof op kosten van de werkgever. De overige dagen worden immers door de ziekteverzekering vergoed. Als een werkgever zijn werknemer hiervoor ontslaat, dan zal er wel een andere reden moeten zijn.

Il est positif que cette proposition de loi clarifie la situation. Les futurs papas peuvent donc prendre leurs dix jours de congé de paternité l'esprit tranquille. C'est la raison pour laquelle nous soutenons cette proposition.

Het is goed dat dit wetsvoorstel duidelijkheid brengt. De toekomstige vaders kunnen dus met een gerust gemoed hun tien dagen geboorteverlof opnemen. Daarom steunen wij dit voorstel.

05.04 Miranda Van Eetvelde (N-VA): L'instauration du principe de la protection contre le licenciement dans le cas du congé de paternité constitue la mise en œuvre d'une directive européenne. Les auteurs de cette proposition de loi optent pour une indemnité forfaitaire de trois mois de salaire brut. Nous applaudissons à cette proposition de loi car il est primordial d'offrir une protection sociale efficace aux travailleurs. Il nous semble cependant évident que les femmes et les hommes doivent pouvoir bénéficier d'une protection identique contre le licenciement. Dans le cas d'un congé de maternité, la protection contre le licenciement implique une indemnité forfaitaire de six mois de salaire brut. Il conviendra, au cours de cette législature, de porter cette durée à six mois lorsque le droit est repris par le père. Nous déposerons une proposition de loi en ce sens.

05.04 Miranda Van Eetvelde (N-VA): De invoering van een ontslagbescherming in geval van vaderschapsverlof is de uitvoering van een Europese richtlijn. In dit wetsvoorstel wordt gekozen voor een forfaitaire vergoeding van drie maanden brutoloon. Een afdoende sociale bescherming van werknemers is primordiaal en wij juichen het wetsvoorstel dan ook toe. Het lijkt ons echter evident dat vrouwen en mannen een evenwaardige ontslagbescherming kunnen genieten. In geval van moederschapsverlof geldt er echter een ontslagbescherming van een forfaitaire vergoeding van zes maanden brutoloon. Wanneer dit recht wordt overgenomen door de vader dan moet dat tijdens deze zittingsperiode worden verhoogd naar zes maanden. Wij zullen in die zin een wetsvoorstel indienen.

05.05 Catherine Fonck (cdH): On peut espérer que le congé de paternité permettra aussi de soutenir son épouse d'un point de vue

05.05 Catherine Fonck (cdH): We hopen dat de vaders, dankzij het vaderschapsverlof, hun echtgenote op psychologisch en fysiek vlak zullen

psychologique et physique à la suite de l'accouchement. kunnen steunen na de bevalling.

Il ne faudrait pas amener les futurs pères à prévenir leur employeur à la dernière minute.

Het is echter niet de bedoeling dat de toekomstige vaders hun werkgever pas op het laatste ogenblik op de hoogte brengen.

05.06 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): On met les pères sur un pied d'égalité en matière de protection contre le licenciement.

05.06 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De vaders worden op gelijke voet behandeld wat de bescherming tegen ontslag betreft.

Toutefois, le vrai chantier si l'on veut avancer vers la vraie égalité, ce sera quand on verra un congé aussi long accordé aux hommes qu'aux femmes. On aura un meilleur lien entre les enfants et leur père et on pourra ne plus avoir cette discrimination sur le marché du travail.

Als men naar echte gelijkheid wil evolueren, moet er echter gewerkt worden aan de toekenning van een even lange verlofperiode aan de mannen als aan de vrouwen. Op die manier kan er een betere band groeien tussen de kinderen en hun vader en zullen de hiermee samenhangende discriminaties op de arbeidsmarkt verdwijnen.

Le **président**: La discussion générale est close.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (632/4)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (632/4)

La proposition de loi compte 3 articles.

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article, avec correction de texte à l'article 3.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen, met tekstverbetering op artikel 3.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Rapport du Comité d'avis chargé des Questions européennes

Verslag van het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

06 Contrôle des activités d'Europol par le Parlement européen en association avec les parlements nationaux (1339/1)

06 Toezicht op de activiteiten van Europol door het Europees Parlement in samenwerking met de nationale parlementen (1339/1)

Discussion

Bespreking

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1339/1)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1339/1)

La discussion est ouverte.

De bespreking is geopend.

06.01 Leen Dierick, rapporteuse: Je me réfère au rapport écrit.

06.01 Leen Dierick, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

06.02 Herman De Croo (Open Vld): Ce sera l'une des premières fois, à ma connaissance, que nous

06.02 Herman De Croo (Open Vld): Het is bij mijn weten een van de eerste keren dat wij een

adopterons une série de recommandations. Au Comité d'avis chargé de Questions européennes, nous avons lancé un appel à notre Parlement national pour mettre sur pied une instance qui contrôlera démocratiquement Europol. Aujourd'hui, seul le pouvoir exécutif contrôle Europol. L'idée est venue d'associer les instances parlementaires à ce contrôle, dans le cadre d'une coopération entre les parlements nationaux et le Parlement européen.

Cette instance doit encore être mise sur pied. Elle vérifiera si Europol protège suffisamment les droits garantis tant par la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne et par les règlements de l'UE relatifs à Europol que par les lois et les dispositions nationales. Elle examinera si Europol fonctionne efficacement et si une coordination existe entre Europol, les services de police nationaux et d'autres services. Cette instance devra bénéficier d'une indépendance suffisante pour pouvoir contrôler Europol.

Cette série de recommandations a été proposée à l'unanimité par le Comité d'avis. Espérons qu'elle recueillira aussi un consensus au sein de l'assemblée plénière.

Le **président**: La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la recommandation du Comité d'avis aura lieu ultérieurement.

07 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

08 Éloge funèbre

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): Chers collègues, deux Belges ont été tués dans un accident de l'avion des Nations Unies qui a fait 32 morts, le lundi 4 avril 2011 à Kinshasa. La

aanbevelingenreeks zullen goedkeuren. Wij hebben in de Adviescommissie voor Europese Aangelegenheden een oproep gedaan aan ons nationaal Parlement om een instantie in het leven te roepen die Europol op democratische wijze moet controleren. Vandaag wordt Europol alleen door de uitvoerende macht opgevolgd. Het idee ontstond om de parlementaire instanties in de controle in te schakelen, waarbij de nationale parlementen samenwerken met het Europese Parlement.

Die instantie moet nog worden uitgewerkt. Ze zal controleren of Europol de rechten die gewaarborgd worden door zowel het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie en de EU-verordeningen inzake Europol als door de nationale wetten en voorschriften, wel voldoende beschermt. Zij zal controleren of de werking van Europol doeltreffend is en of er coördinatie is tussen Europol, de nationale politiediensten en andere diensten. De instantie moet voldoende onafhankelijk zijn om Europol te kunnen controleren.

Deze reeks aanbevelingen wordt eenparig voorgesteld door de Adviescommissie. Hopelijk kan ze ook in plenaire zitting op een consensus rekenen.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over de aanbeveling van het Adviescomité zal later plaatsvinden.

07 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

08 Rouwhulde

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Collega's, op maandag 4 april 2011 kwamen in Kinshasa twee Belgen om het leven in een ongeluk met een vliegtuig van de Verenigde Naties, waarbij

commissaire principale, Kristina Bonnez, avait travaillé pour l'inspection générale de la police fédérale belge avant d'être mandatée par l'ONU au Soudan puis en République démocratique du Congo.

M. Jeroen Bervoets – fils de Wilfried Bervoets, ancien secrétaire d'Agalev – travaillait pour la MONUSCO, la Mission de l'Organisation des Nations Unies pour la stabilisation en République démocratique du Congo, où il suivait la procédure électorale.

08.01 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*): Nous rendons hommage à la mémoire de deux compatriotes qui ont péri au Congo, dans l'accident de l'avion des Nations Unies à l'aéroport N'Djili, le lundi 4 avril 2011. Kristina Bonnez, originaire d'Overijse, et Jeroen Bervoets, originaire de Bruxelles, se rendaient au Congo dans le cadre de la MONUC, la mission des Nations Unies en RDC.

(*En français*) Mme Kristina Bonnez occupait, dans le cadre de la MONUSCO, la mission de l'Organisation des Nations Unies pour la stabilisation en République démocratique du Congo, la fonction de *Senior Conduct and Discipline Officer*. Jeroen Bervoets venait d'être engagé par la MONUSCO pour suivre le processus électoral en RDC.

(*En néerlandais*) Les victimes sont décédées alors qu'elles donnaient le meilleur d'elles-mêmes pour protéger les citoyens et le personnel humanitaire et donner à l'avenir de la nation congolaise toutes ses chances.

La Chambre debout observe une minute de silence.

Votes nominatifs

09 Motion déposée en conclusion du débat sur le rapport de la commission spéciale relative au traitement d'abus sexuels et de faits de pédophilie dans une relation d'autorité, en particulier au sein de l'Église (n^{os} 520/1 et 2).

Une motion a été déposée en séance plénière du 6 avril 2011 par Mmes Karine Lalieux, Carina Van Cauter, Marie-Christine Marghem et Sophie De Wit et MM. Renaat Landuyt, Stefaan Van Hecke, Christian Brotcorne, Olivier Deleuze et Servais Verherstraeten.

Je mets cette motion aux voix.

in totaal 32 doden vielen. Hoofdcommissaris Kristina Bonnez was eerder in dienst van de algemene inspectie van de Belgische federale politie, voor ze in opdracht van de VN eerst in Sudan en later in de Democratische Republiek Congo aan de slag ging.

De heer Jeroen Bervoets – zoon van Wilfried Bervoets, gewezen Agalev-secretaris – werkte voor de VN-vredesmissie MONUSCO in Congo, waar hij het verkiezingsproces opvolgde.

08.01 Minister **Sabine Laruelle** (*Nederlands*): Wij staan stil bij het overlijden van twee landgenoten die zijn omgekomen bij de crash van het vliegtuig van de Verenigde Naties op de Congolese luchthaven N'Djili op maandag 4 april 2011. Kristina Bonnez uit Overijse en Jeroen Bervoets uit Brussel waren beiden in de Democratische Republiek Congo in het kader van de VN-missie MONUC.

(*Frans*) Kristina Bonnez was *Senior Conduct and Discipline Officer* in het kader van de VN-missie MONUSCO, Jeroen Bervoets was nog maar onlangs bij MONUSCO in dienst getreden om het verkiezingsproces in de DRC te volgen.

(*Nederlands*) De slachtoffers kwamen aan hun eind terwijl ze het beste van zichzelf gaven om burgers en humanitair personeel te beschermen en de vrede en de toekomst van de Congolese natie alle kansen te geven.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

Naamstemmingen

09 Motie ingediend tot besluit van het debat over het verslag van de bijzondere commissie betreffende de behandeling van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie, inzonderheid binnen de Kerk (nrs 520/1 en 2)

Een motie werd ingediend in de plenaire vergadering van 6 april 2011 door de dames Karine Lalieux, Carina Van Cauter, Marie-Christine Marghem en Sophie De Wit en de heren Renaat Landuyt, Stefaan Van Hecke, Christian Brotcorne, Olivier Deleuze en Servais Verherstraeten.

Ik breng deze motie in stemming.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	118	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	119	Total

La motion est adoptée. (*Applaudissements*)

10 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de télécommunications (1247/1-5)

Vote sur l'amendement n° 2 de Tanguy Veys à l'article 5. (1247/2)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 3 de Tanguy Veys tendant à insérer un article 8/1 (n). (1247/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 2*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 1 de David Geerts cs tendant à insérer un article 13/1 (n). (1247/2)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	59	Oui
Nee	60	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	119	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 5 de David Geerts cs à l'article 14. (1247/3)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	59	Oui
Nee	59	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	118	Total

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	118	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	119	Total

De motie is aangenomen. (*Applaus*)

10 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake telecommunicatie (1247/1-5)

Stemming over amendement nr. 2 van Tanguy Veys op artikel 5. (1247/2)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 3 van Tanguy Veys tot invoeging van een artikel 8/1 (n). (1247/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 2*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 1 van David Geerts cs tot invoeging van een artikel 13/1 (n). (1247/2)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	59	Oui
Nee	60	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 5 van David Geerts cs op artikel 14. (1247/3)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	59	Oui
Nee	59	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	118	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 6 de Peter Dedecker cs à l'article 14. (1247/3)

Stemming over amendement nr. 6 van Peter Dedecker cs op artikel 14. (1247/3)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	59	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	59	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 7 de Peter Dedecker cs tendant à insérer un article 14/1 (n). (1247/3)

Stemming over amendement nr. 7 van Peter Dedecker cs tot invoeging van een artikel 14/1 (n). (1247/3)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote 5*)

(*Stemming 5*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

11 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de télécommunications (1247/5)

11 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake telecommunicatie (1247/5)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	100	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	121	Total

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	100	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

12 Proposition de loi exécutant et modifiant la loi du 19 janvier 2010, abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire (1215/4)

12 Wetsvoorstel houdende uitvoering en wijziging van de wet van 19 januari 2010 tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid (1215/4)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	110	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	121	Total

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	110	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

13 Proposition de loi modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 portant création des fonds budgétaires (79/1)

<i>(Stemming/vote 8)</i>			
Ja	108	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	11	Abstentions	
Totaal	119	Total	

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

14 Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1971 sur le travail en ce qui concerne la protection contre le licenciement en cas de conversion du congé de maternité en congé de paternité (363/1)

<i>(Stemming/vote 9)</i>			
Ja	121	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	121	Total	

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

15 Proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne la protection du congé de paternité (632/4)

<i>(Stemming/vote 10)</i>			
Ja	121	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	121	Total	

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

16 Vote nominatif sur la recommandation du Comité d'avis chargé de Questions européennes sur le contrôle des activités d'Europol par le Parlement européen en association avec les parlements nationaux (1339/1)

13 Wetsvoorstel tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen (79/1)

<i>(Stemming/vote 8)</i>			
Ja	108	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	11	Abstentions	
Totaal	119	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

14 Wetsvoorstel tot wijziging van de arbeidswet van 16 maart 1971 in verband met de bescherming tegen ontslag in geval van omzetting van moederschapsverlof in vaderschapsverlof (363/1)

<i>(Stemming/vote 9)</i>			
Ja	121	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	121	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

15 Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de bescherming van het vaderschapsverlof betreft (632/4)

<i>(Stemming/vote 10)</i>			
Ja	121	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	121	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

16 Naamstemming over de aanbeveling van het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden over het toezicht op de activiteiten van Europol door het Europees Parlement in samenwerking met de nationale parlementen (1339/1)

(Stemming/vote 11)		
Ja	110	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	121	Total

(Vote/stemming 11)		
Oui	110	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	11	Onthoudingen
Total	121	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la recommandation.

Bijgevolg neemt de Kamer de aanbeveling aan.

17 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 21 h 05. Prochaine séance le jeudi 28 avril 2011 à 14 h 15.

17 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 21.05 uur. Volgende vergadering donderdag 28 april 2011 om 14.15 uur.